

VORWORT

Bei dieser Gelegenheit möchte ich mich bei Gott Allah SWT für alles bedanken, der mich sehr liebt und mir die Gesundheit gegeben hat, um die Untersuchung und diese Abschlussarbeit zu Ende zu erledigen. Diese Abschlussarbeit hat den Titel Abschlussarbeit ist "Die Übersetzung der Kurzgeschichte „Und als die Situation zu gefährlich wurde“ von Müller, et. all von Deutsch ins Indonesische. Diese Abschlussarbeit wird geschrieben, um einen akademischen Titel an der Deutschabteilung von der Fakultät für Sprache und Kunst an der staatlichen Universität von Medan zu erlangen.

Bei dieser Gelegenheit möchte die Verfasserin allen denen ein herzliches Dankeschön sagen, die ihr so viel geholfen und sie unterstützt haben, so dass das Studium und diese Abschlussarbeit fertiggestellt werden konnte. Ein herzliches Dankeschön gebührt:

1. Prof. Dr. Syawal Gultom, M.Pd., Rektor der staatlichen Universität von Medan (UNIMED).
2. Dr. Isda Pramuniati, M.Hum., Dekanin der Fakultät für Sprache und Kunst.
3. Dr. Evi Eviyanti, M.Pd Leiter der Fremdsprachenabteilung an der Fakultät für Sprache und Kunst der staatlichen Universität von Medan.
4. Risnovita Sari, S.Pd, M.Hum, Sekräterin der Fremdsprachenabteilung an der Fakultät für Sprache und Kunst der staatlichen Universität von Medan und auch als akademische Beraterin der Verfasserin.
5. Hafniati S.Pd, M.A., Leiter des Deutschprogramms der Fremdsprachenabteilung an der Fakultät für Sprache und Kunst der staatlichen Universität von Medan.
6. Tanti Kurnia Sari, S.Pd, M.Hum., als die Beraterin der Abschlussarbeit der Verfasserin, die mir Zeit, Einleitung, Gedanken, Anweisung, und die besten Vorschläge für diese Abschlussarbeit gegeben hat.
7. Allen lieben Deutschdozenten: Dra. Bungaran Butar-Butar, Drs. Laurensius Tampubolon, S.Pd., M.Pd., Dra. Siti Kudriah, M.Pd., Jujur

Siahaan, S.Pd., M.Hum., Ahmad Sahat Perdamean, S.Pd., M.Pd., Linda Aruan, S.Pd., M.Hum., Rina Evianty, S.Pd., M.Hum., Ahmad Bengar Harahap, S.Pd, M.Hum., Herlina Jasa Putri Harahap, S.Pd., M.Hum., Suci Pujiastuti, S.Pd., M.A., Nurhanifah Lubis, S.Pd., M.Hum., Pangeran Batubara, S.Pd und Ryan Dallion, S.Pd.

8. Die Praktikantinnen Julia und Teresa Frank, die der Verfasserin viel geholfen haben und die Abschlussarbeit viel korrigiert haben und die Untersuchung bewertet haben.
9. Ich bedanke mich besonders bei meiner lieben Mutti Hj. Nur Lela und meinem lieben Vater H. Mukrim, Gebete und Aufmersamkeit, liebe Geschwistern Muchsinin Alfattah und Mau'ida Rusda Yani.
10. Allen meinen besten Freunden (Reg und Eks'11) vielen Dank für eure Hilfe.
11. Meine lieben Freunden Handini Putri Risky, Eli Darmika, Intan Kurniati, Juni Novita Sari und Riana. Und besonders meine engen Freundinnen Yuli Purnama, Miratni, Hadijah Handayani Sibuea, Amalia Zikrainia und Panina Siregar, die mir Zeit und gute Vorschläge gegeben haben.
12. Allen meinen besten Freunden PPL-T SMAN 1 Bangun Purba.

Hoffentlichh kann diese Abschlussarbeit nützlich sein, um unser Wissen zu erweitern. Für die Verbesserung dieser Abschlussarbeit hofft die Untersuchende auf konstruktive Kritiken und Vorschläge von allen Seiten. Schließlich bedanke ich mich bei den Untersuchenden für Gottes Sagen.

Medan, Juli 2015
Die Verfasserin

Indah Multazam
2113132013